

A SEA
of words

IEMed.
European Institute of the Mediterranean



«UN MAR DE PARAULES»

V EDICIÓ DEL CONCURS DE CONTES

Presentació dels premis i workshop

5 - 8 de novembre de 2012

La cinquena edició del concurs literari «Un mar de paraules», organitzat per la Fundació Anna Lindh i l'Institut Europeu de la Mediterrània, té com a objectiu promoure el diàleg entre les persones i l'intercanvi de coneixement i experiències entre tradicions locals i internacionals. En el marc de l'Any Europeu per a la Solidaritat entre Generacions, el tema d'aquest any pretén fomentar la visió i les expectatives dels joves respecte al seu futur i al contacte entre diferents generacions de les societats euromediterrànies.

El concurs vol impulsar l'elaboració de contes breus relacionats amb la creació i/o consolidació de dinàmiques que desenvolupin activitats de voluntariat, és a dir, un element actiu de la ciutadania per tal de promoure la solidaritat intergeneracional, l'evolució dels valors i l'expressió de les diverses sensibilitats i realitats dels joves de la regió.

La producció literària és una eina fonamental per a l'expressió i la descripció de fets, idees i emocions que poden ser transmèses directament per a i pels joves de la regió euromediterrània. Des d'aquest punt de vista, l'objectiu és escriure contes, basats en la realitat o en la ficció, que descriguin diferents experiències de nens, pares i avis de cara al futur.

El concurs està adreçat a joves entre 18 i 30 anys que siguin ciutadans d'un dels 42 països de l'espai euromediterrani. Un jurat internacional ha seleccionat el 14 millors contes entre els 283 que s'han rebut en aquesta edició.



A SEA
of words

IEMed.
European Institute of the Mediterranean



PROGRAMA DE LES ACTIVITATS

Dilluns, 5 de novembre

Matí: arribada dels participants

17.00 h Trobada del Jurat Internacional

Adreça: Institut Europeu de la Mediterrània. Girona, 20. 08010 Barcelona

19.30 h Lliurament dels premis

Adreça: Institut d'Estudis Catalans (IEC). Carme, 47. 08001 Barcelona

Discurs inaugural

Andreu Bassols, director general de l'Institut Europeu del Mediterrània (IEMed)

Jordi Cabré, director general de Promoció i Cooperació Cultural, Generalitat de Catalunya

Sherine Morad, Assistent de la Fundació Anna Lindh i directora executiva

Elisabetta Bartuli, coordinadora del Jurat Internacional

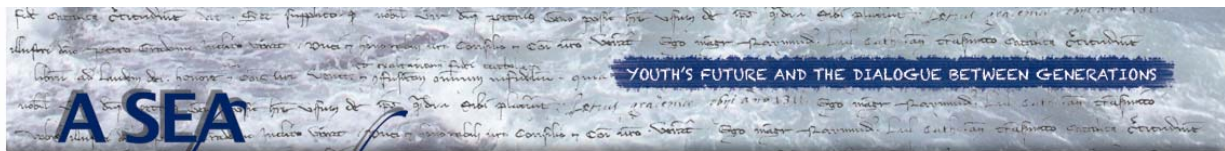
Salvador Giner, president de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC)

Presentació dels premis

Maria-Àngels Roque, directora del Departament de Cultures Mediterrànies, IEMed

Lectura:

El guanyador del concurs «Un mar de paraules» llegirà el conte premiat.



Dimarts, 6 de novembre

9.30 – 10.00 h Sessió d'obertura Workshop: «Llenguatge literari, instrument de diàleg»*

Adreça: **Direcció General de Joventut**, Calàbria, 147. 08015 Barcelona

Àngels Pièdrola, especialista en polítiques juvenils; coordinadora del Pla Nacional Juvenil de Catalunya, Secretaria General de Joventut, Generalitat de Catalunya

Maria-Àngels Roque, directora del Departament de Cultures Mediterrànies, IEMed

Elisabetta Bartuli, coordinadora del Jurat Internacional; professora universitària i traductora

10.00 – 12.00 h Primera sessió

L'art de l'escriptura per al diàleg intergeneracional: continuïtat o ruptura

Breu presentació dels 14 contes finalistes pels autors

Debat amb els participants moderat per:

Jamila Hassoune, membre del jurat; bibliotecària i escriptora

Pere-Antoni Pons, membre del jurat i escriptor

12.00 – 12.15 h Pausa

12.15 – 13.30 h Segona sessió

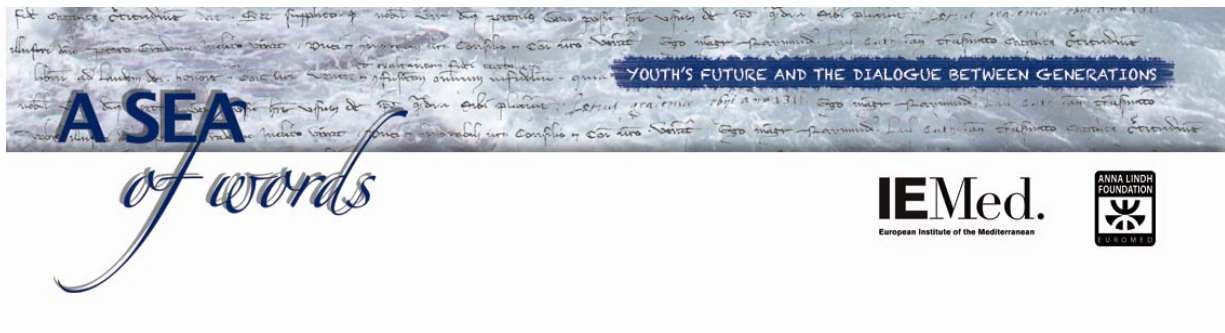
El traductor com a instrument de comunicació i diàleg

Elisabetta Bartuli, coordinadora del Jurat Internacional; professora universitària i traductora

Mary Ellen Kerans, traductora

Debat

*Hi haurà servei de traducció simultània d'anglès i francès.



Dimecres, 7 de novembre

8.30 h Sortida amb autocar cap a Girona

11.00 h Visita pel casc antic de Girona i al Museu d'Història dels Jueus

14.00 h Dinar

Ofert per l'Ajuntament de Girona
Benvinguda a càrrec de la tinenta d'alcalde Marta Madrenas.

15.30 h Visita a la Universitat de Girona

17.00 h Tornada a Barcelona

Dijous, 8 de novembre

Temps lliure a Barcelona i sortida dels participants



Jurat Internacional

Elisabetta Bartuli, professora universitària i coordinadora del Jurat Internacional

Jamila Hassoune, bibliotecària i escriptora

Pere-Antoni Pons, escriptor

Hanane Oulahillah, guanyadora de la quarta edició del concurs i escriptora

Guardonats – Contes

Georgios Ampatzidis (Grècia) – Η Αλφαβητοχώρα (Alphabetland)

Majed Bamyá (Palestina) – Le soulèvement du vieil homme

Mateusz Bobowski (Polònia) – Piosenka Pani Koronkowej (Miss Lace's Song)

Ömer Çiftçi (Turquia) – Çiçekler Kurumuş Mudur? (Would the Flowers Have Really Gone Dry?)

Andreas Dimitriou (Xipre) – Ιστορία Σεξουαλικότητας (The History of Sexuality)

Pablo Saiz Hernansanz (Espanya) – Singladura (The Journey of Life)

Emina Japalák (Bòsnia i Hercegovina) – Death and the Maiden

Agnija Kazusa (Letònia) – Zilo acu stāsts (Blue Eye's Story)

Katja Knežević (Croàcia) – Nevidljiva majka (Invisible Mother)

Yonatan Kunda (Israel) – יאקפיה יע (The Pecan Tree)

Corina Lozovan (Portugal) – Na noite que nevou em Lisboa (The Night It Snowed in Lisbon)

Jaimie O'Connell (Irlanda) – The Lollipop Fields

Veronika Puska (Hongria) – Felehold (Half Hearted)

Dragana Tripkovic (Montenegro) – Beraci bresaka (Peach Pickers)

Amb la col·laboració de:

